

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

## Fenster



## Kiefer Zürich

### Tiefbohr- und Baugesellschaft AG. Zürich-Bern

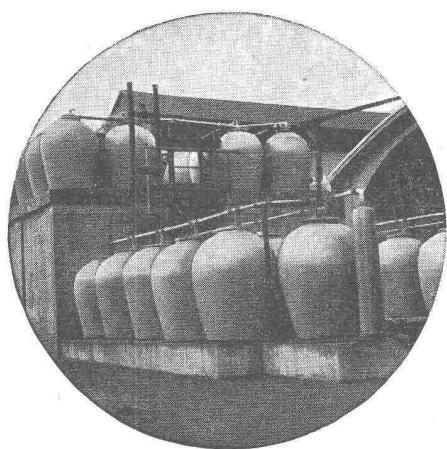
#### Grundwasserfassungen • Schnellfilter System „Peter“

Sondierbohrungen - Entnahme ungestörter Bodenproben - Bohr-Pressbetonpfähle  
Kernbohrungen im Fels - Injektionen - Druckluftarbeiten

**Patentanwälte**  
**E. BLUM & Co., ZÜRICH**

Gegründet 1878 Telephon 251683  
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen  
Fabrik- und Handelsmarken  
Gutachten, Prozessberatung



### STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

**Chemisches Steinzeug** für stärkste chemische Beanspruchung

**Embrachit** garantiert temperaturwechselbeständig bis 100° C

**Thermosil** speziell wärmeleitend

**Porzellan** und **Embrit** für Elektroisolierkörper mit hoher elektrischer und mechanischer Festigkeit

**Kanalisations-Steinzeug** für Bauwesen und Landwirtschaft

#### Steinzeugfabrik Embrach AG.

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21

#### Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
66.—	72.—	33.—
		36.—
		16.50
		18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPFL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

#### Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94, Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

#### INHALT

Sulzer-Zweitakt-Dieselmotoren mit Abgas-Turboaufladung . . . . . 139\*

Einphasen-Generatoren für das Kraftwerk Göschenen . . . . . 142

Projekt für das Geschäftshaus «Zur Palme» in Zürich. Arch. Haefeli, Moser, Steiger, Mitarbeiter F. Mössinger und A. Studer . . . . . 143\*

Eisenbetonbrücken von Prof. R. Morandi (Rom). Von H. Hofacker . . . . . 150\*

#### MITTEILUNGEN

Neue Eisenbetonbestimmungen in den USA. Neuzeitliche Bürogebäude. Persönliches . . . . . 152

#### BUCHBESPRECHUNGEN

Vom Schwung der Fahrt zur Form der Strasse, von R. Auberlen . . . . . 152  
Kreiszylinderschalen, von D. Rüdiger und J. Urban. Neuerscheinungen . . . . . 153

#### NEKROLOGE

Hektor Bertschi, Jean J. A. Bourgeois . . . . . 153

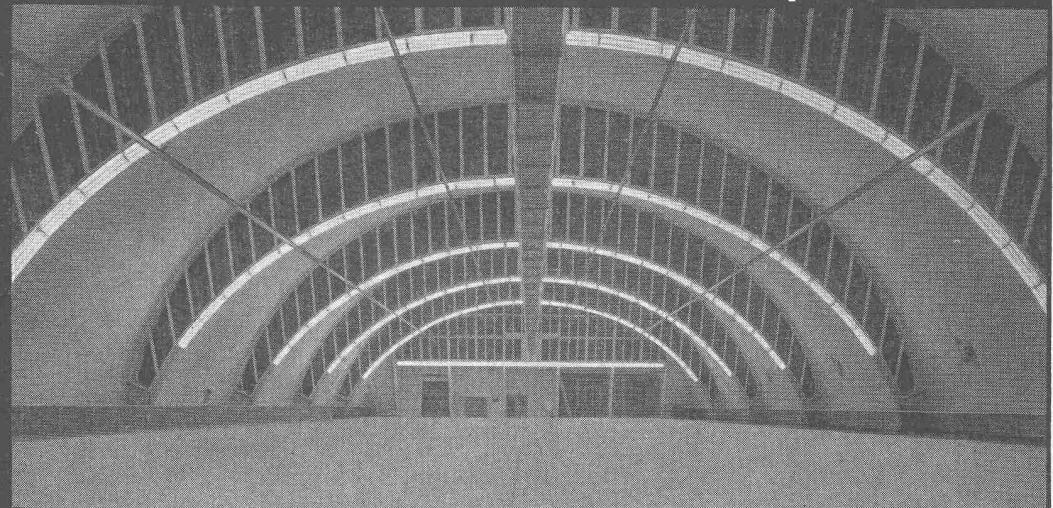
#### MITTEILUNGEN AUS DEM S.I.A.

Studienreise nach den USA . . . . . 153

#### ANKÜNDIGUNGEN

Technikum Winterthur. Messe in Utrecht. Weltkraftkonferenz in Belgrad. Kunststofftagung in Bad Pyrmont. Gestaltungsfragen des Konstrukteurs zur schönen technischen Form. 30. Internat. Kongress für Industrielle Chemie, Athen. Vorträge . . . . . 154

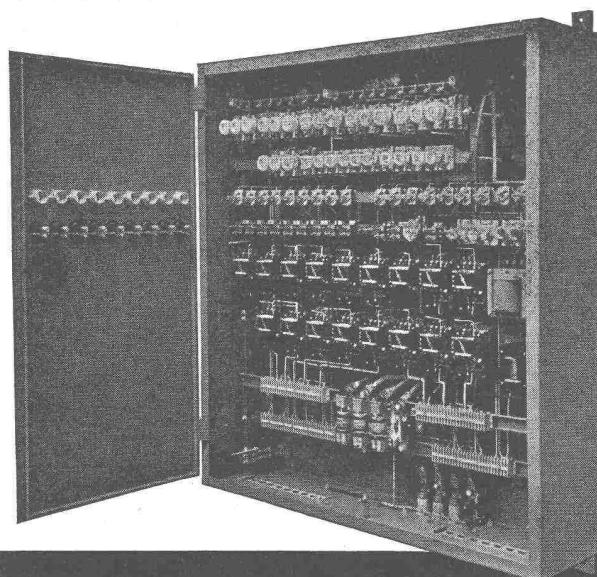
## Fluoreszenzleuchten - unsere Spezialität!



Ein Beispiel aus einer Gummibandweberei

Spezialfabrik für Fluoreszenzlampen-Beleuchtungskörper, Herisau, Telephon 071/52363/64

## CMC-Verteilkästen und -schränke



Schützesteuerungen,  
eingebaut in **CMC**-Verteilkästen

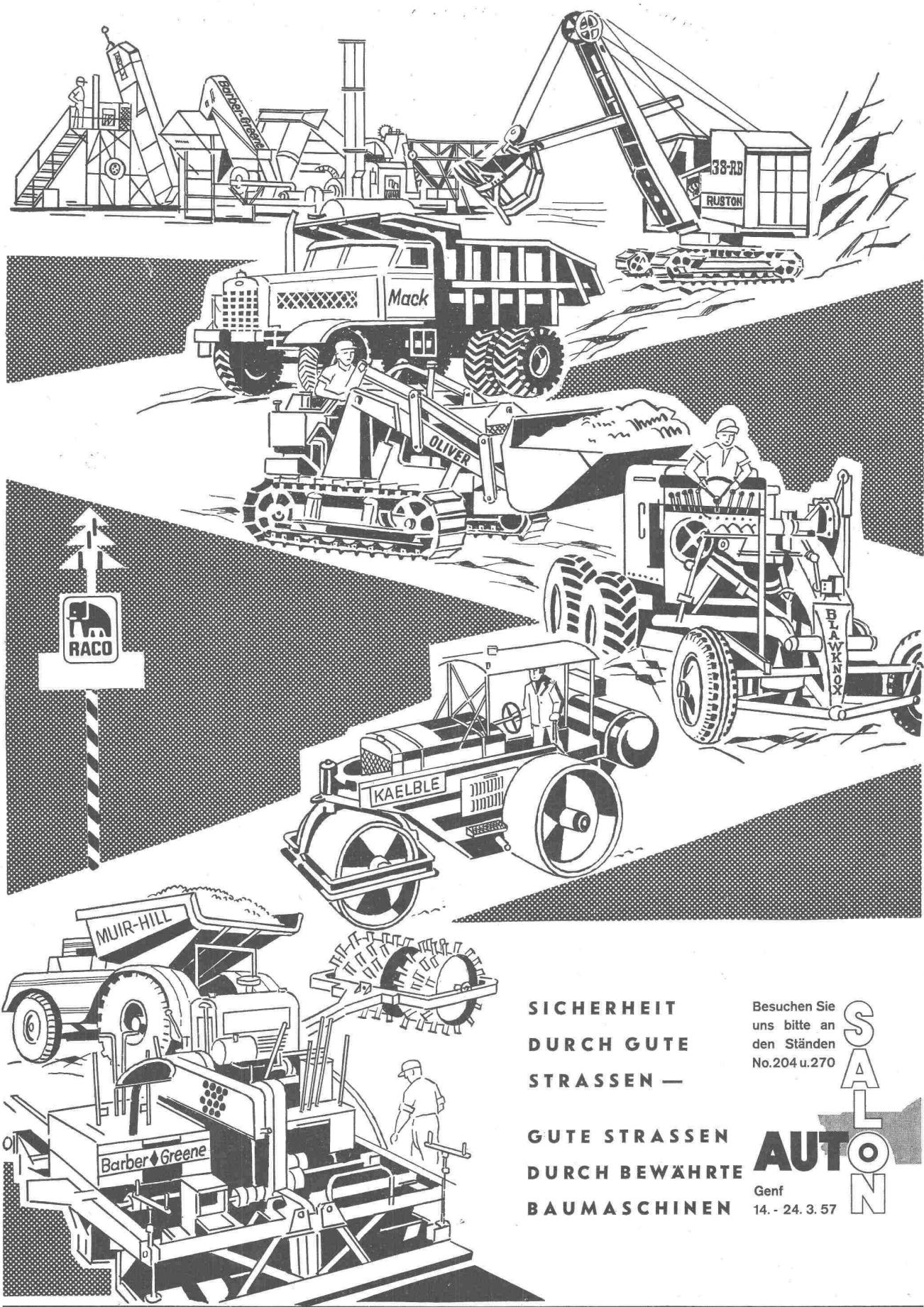
Unsere Verteilkästen und -schränke werden für Aufbau- oder Unterputzmontage, auch staub- und spritzwasserdicht, in jeder beliebigen Ausführung und Grösse geliefert. Die Innenausrüstung ist praktisch, mit genügend Montageraum, das Äussere von zweckmässiger Schönheit. Die Apparate werden fertig eingebaut und verdrahtet; der Apparaterost lässt sich zur Montage einfach herausheben. Gute Erweiterungsmöglichkeit. Verlangen Sie bitte unsere Prospekte.

Senden Sie uns Ihr Prinzipschema, wir besorgen alles Weitere für Sie.

**CMC** CARL MAIER & CIE

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

SCHAFFHAUSEN | TEL. 053 56131



SICHERHEIT  
DURCH GUTE  
STRASSEN —

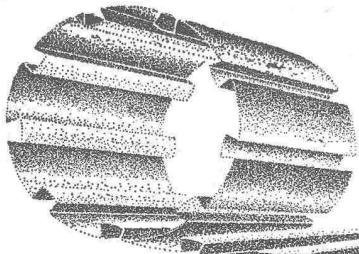
GUTE STRASSEN  
DURCH BEWÄHRTE  
BAUMASCHINEN

Besuchen Sie  
uns bitte an  
den Ständen  
No. 204 u. 270

**SALON**  
**AUTO**  
Genf  
14. - 24. 3. 57

Seit 1881 die Spezialfirma für Baumaschinen

**Robert Aebi & Cie AG Zürich**



Techn. Beratung und Alleinverkauf



Die moderne Dach- und Wandkonstruktion in Leichtmetall oder Kupfer erfüllt in Bezug auf Wirtschaftlichkeit, Farb- und Formschönheit jegliche Ansprüche für alle Arten von Bauten.

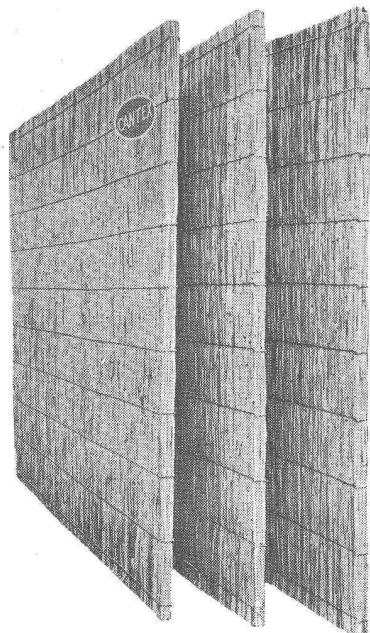
**FURAL**

FURAL Jos. Furrer Altdorf/Uri  
Tel. 044-21238+21618



## «CANTEX»

### gepresste Schilfmatte



ein hervorragendes Isoliermaterial.

Grosse  
Dammfähigkeit,  
rissfrei  
bruchsicher  
elastisch

Stärken:  
2, 2 $\frac{1}{2}$ , 3 $\frac{1}{2}$ , 5 cm

Isolierung von  
Befondecken  
Mauerwerken  
Unterlagsböden  
freihängenden  
Decken

Schweizer Fabrikat

### VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN, ZÜRICH

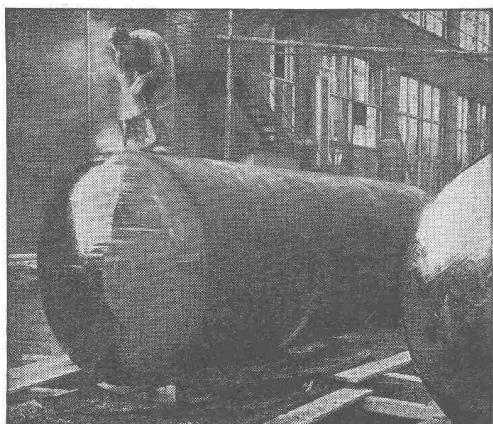
Stampfenbachplatz 1

Telephon (051) 28 43 63

**Gebr.  
Tuchschmid AG.  
Frauenfeld und  
Zürich**



### Leichtmetallfenster



## „WABERIT“-TANKISOLIERUNG

Die Tankisolierung ist seit Jahren eine Spezialität unserer Firma.

Langjährige Beobachtungen haben erwiesen, dass das «Beerdigen» eines Tanks nur mit dem üblichen hauchdünnen Teer- oder Asphalt-Anstrich unmöglich den vorhandenen Gefahren der Rostanfressungen und vagabundierenden elektrischen Strömen Einhalt gebieten kann.

Die Kontrolle des Waberit-Belages mit unserem patentierten Prüfgerät gewährleistet eine absolut wasserundurchlässige Isolierung. Belagstärke ca. 3—4 mm.

Isolierung auf der Baustelle.

Referenzen, Muster und Offeren stehen gerne zur Verfügung.

EMPA gepr. 29853/1

**STRASSENBAUMATERIAL AG. BERN** Neuengasse 28  
Tel. (031) 3 21 35

MD



## Verkehrsadern

## Sportplätze

verlangen helle, rationelle und zweckmässige Beleuchtung. Das langovale Lichtfeld unserer »Rodalux«-Armaturen und »Stradalux« für Fluoreszenzlicht haben sich für Strassen ausgezeichnet bewährt, Flutlichtstrahler und Scheinwerfer für Plätze. — In unserm lichttechnischen Büro wird jedes Problem zuerst genau durchgerechnet, nur so erhalten Sie den besten Vorschlag

**denn Licht ist unsere Stärke**

Aluminium - Licht AG. Zürich



Uraniastr. 16 Tel. (051) 23 77 33



Conduites forcées  
Ponts-Roulants  
Charpentes  
Chaudronnerie  
Mécanique  
Pylones

COLLECTEUR POUR UNE CONDUITE FORCÉE A L'ÉTRANGER, DIAMÈTRE INTÉRIEUR 2040 / 1700 / 3 × 850 mm. ESSAIS DE PRESSION EN ATELIER A 29 ATM.

**GIOVANOLA  
MONTHEY**



## BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisationen, Trinkwasserleitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen  
Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

**AG. für chemisch-bautechnische Produkte**  
**Würenlos (Aargau)**

Telephon (056) 3 53 44

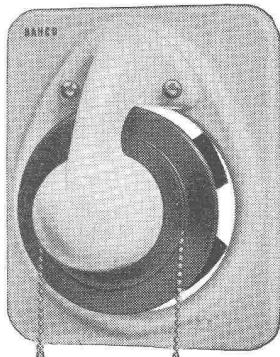
## Stollenlokomotiven



Schweizerische Industrie-Gesellschaft Neuhausen am Rheinfall Telephon 053 5 34 31

## Dieses Argument zählt:

Wohnungen mit der individuellen



### Küchenentlüftung

werden rascher und besser vermietet. Rasch und gründlich bewirkt der formschöne BAHCO-Ventilator eine ca. 10fache Lufterneuerung pro Stunde in der Küche.

Der Hauptvorteil:

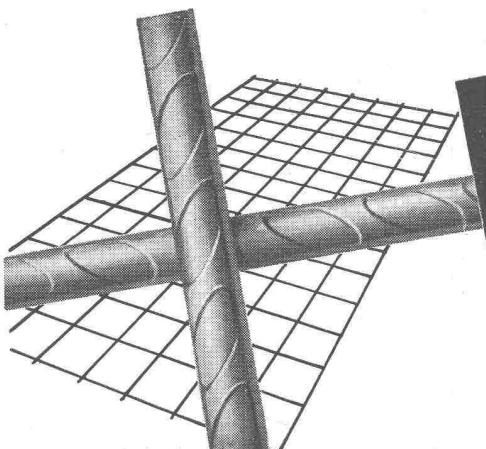
### Nie mehr Kochgerüche in der Wohnung und wesentliche materielle Ersparnisse.

Nicht umsonst sind z. B. in neun von zehn amerikanischen Haushaltungen Küchenventilatoren installiert. Warum soll die Schweizer Hausfrau auf diesen Mehrkomfort verzichten?

General-Vertretung:

**WALTER WIDMANN AG ZÜRICH 1**

Löwenstrasse 20, Telephon (051) 27 39 96



Profilierte  
**PERFEKT**  
Armierungsnetze  
+ Pat.

erhöhen die Haftfestigkeit auf **300%**  
Mehr als 50% Gewichtersparnis  
Ausführlicher Katalog mit Berechnungstabellen durch

**EMIL HITZ**

Fabrik für Drahtgeflechte  
Zürich 3 Grubenstr. 29 Tel. 33 25 50  
Zweigbetrieb Basel:  
Ob. Rebgasse 40 Tel. 32 45 92

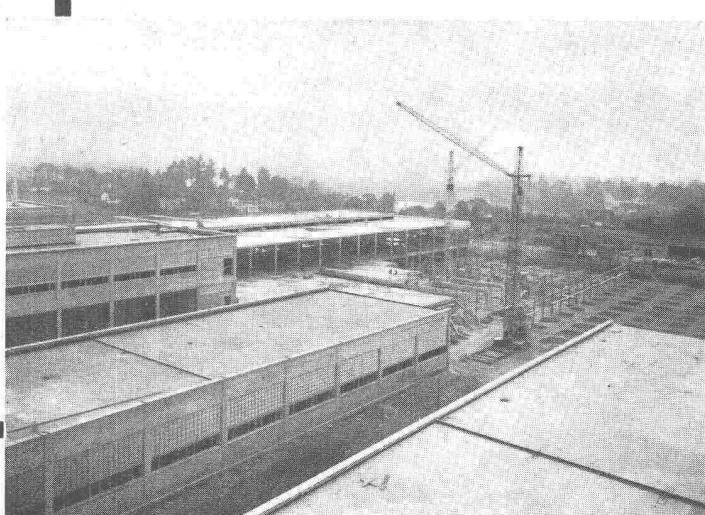
**PORA**  
ISOLIERBETON

Baustellengüsse 400—1200 kg/m<sup>3</sup> als

## FLACHDACHISOLIERUNG

hochisolierend und leicht, da gleichzeitig Gefällesbeton.

Auch armiert, selbsttragend.

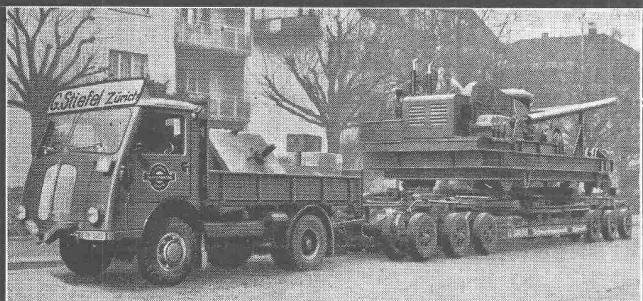


**PORA AG**

Mühlehorn  
058 / 4 34 36

Reichenburg  
055 / 3 92 22

Industrie-Flachdächer

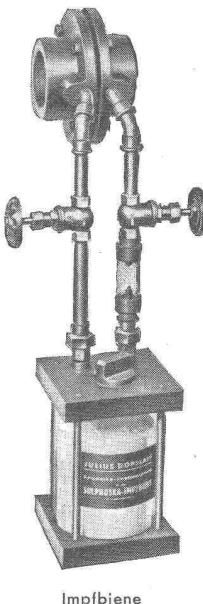


Transport eines 54 Tonnen schweren Rammenfusses auf dem 24fach be-reiften Schwertransportanhänger mit dem starken Allrad-Zugwagen mit Seilwinde.

Transporte von Aushub und Baumaterialien  
Maschinen u. Schwerlasten  
Bagger und Trax, Langholz

Schwertransporte  
bis 95 Tonnen

Tel. (051) 33 11 33



## Sulphoska Feindosierapparate

zur Verhinderung von Kalk, Wasserstein und Rost in Boilern und Kaffemaschinen, sowie in allen Dampf- und Heisswassergeräten.

Auskunft erteilen Sanitär-Installationsgeschäfte, sowie die Generalvertretung

**Scheidegger & Hanner**  
Zürich 4      Sihlfeldstrasse 128  
Telephon (051) 27 94 30

## Dispersionsfarben — ein Fortschritt im Baugewerbe

Mit Dispersionsfarben lassen sich gediegene, farbenfreudige Fassaden gestalten und abwaschbare Innenanstriche erzeugen. Dispersionsfarben bieten folgende Vorteile:

Rasches Trocknen (1-5 Stunden)

Geruchlos

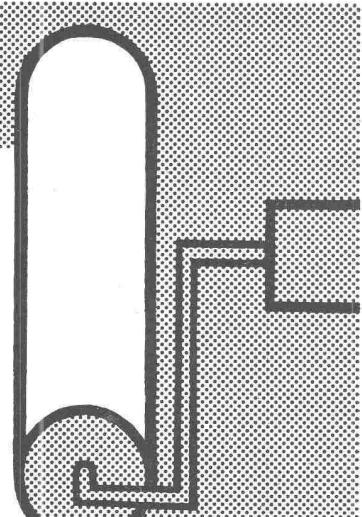
Lichtechn und wetterbeständig

Abwaschbar, aber trotzdem feuchtigkeitsdurchlässig.

Die Lonza stellt keine Dispersionsfarben her, jedoch den dazu benötigten Rohstoff (Polyvinylacetatdispersionen).

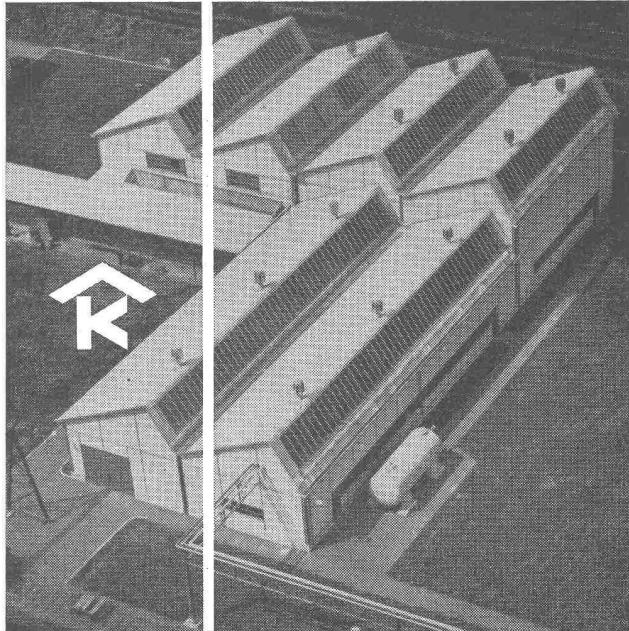
Ihr Malermeister oder Farbenlieferant wird Ihnen über diese neuen Farben nähere Auskünfte erteilen können.

**LONZA A.G., BASEL**



**RWD**  
für Schule und Technik ein Begriff

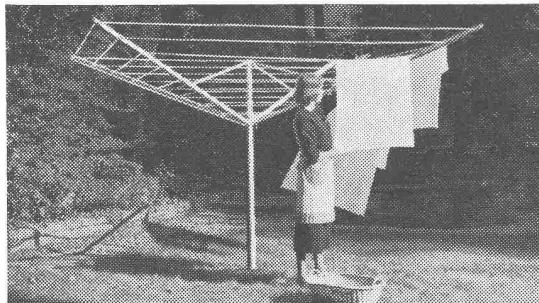
Reppisch-Werk AG,  
Dietikon-Zürich  
Gießerei  
Maschinenfabrik  
Möbelfabrik  
Tel. (051) 91 81 03  
gegr. 1906



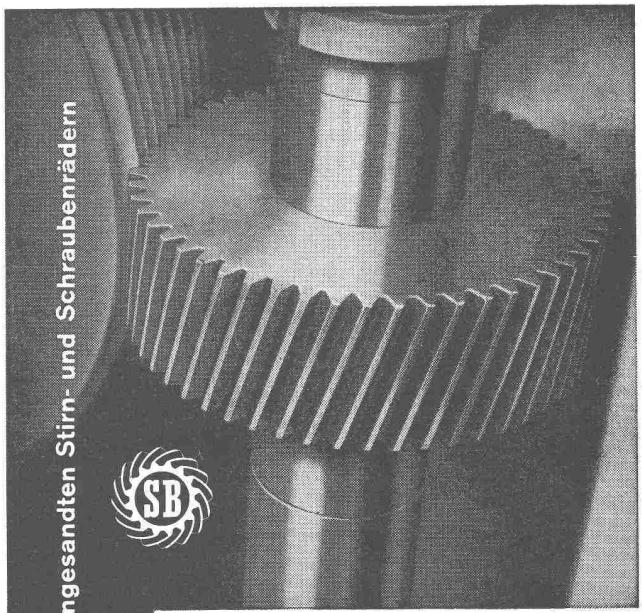
Kittlose Oberlichter  
für Shed- Sattel- und Pultdächer  
Parallelöffnende Ventilations-  
flügel «AIREX»

**KULLY** **GLASDÄCHER**

A. Kully A. G. Glasdachwerke Olten



**JECO** Leichtmetall-Wäscheschirme  
Wäschehänge- und Teppichklopfanlagen  
Jeker & Cie., Büsserach SO, Tel. 061 801169



Zähneschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern

**Geschliffene Zahnräder**

Sauter/Bachmann & Cie.  
Zahnradfabrik  
Netstal Gl.

**Korrosionsschutz**

durch Spritzverzinkung,  
durch **protektal** Auskleidung und Überzüge,  
chemisch beständig für Apparate, Behälter, Tanks usw.  
technische Auskunft bereitwilligst, kurze Lieferfrist

**G. BLATTI AG**  
ADLISWIL-ZÜRICH

Telephon 051 / 91 76 76

Metallspritz- + Emaillierwerk

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik A.G.

Schlieren-Zürich

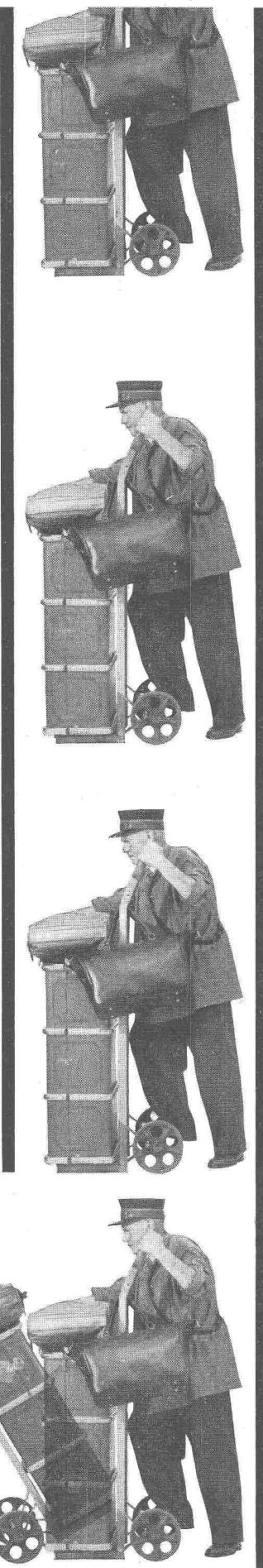
*schlieren*

Aufzüge

sicher

rasch

bequem



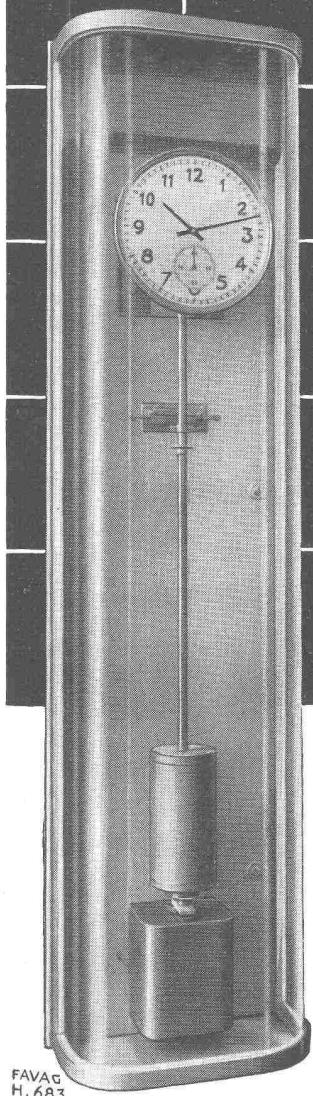
### ELEKTRISCHE UHREN

GENAU

ZUVERLÄSSIG

EINFACH

FORMSCHÖN



### Die Hauptuhr H-12

vereinigt Eleganz und Einfachheit mit technischen Qualitäten — das Ergebnis einer fast hundertjährigen Erfahrung.

**FAVAG**

Fabrik elektrischer Apparate AG.

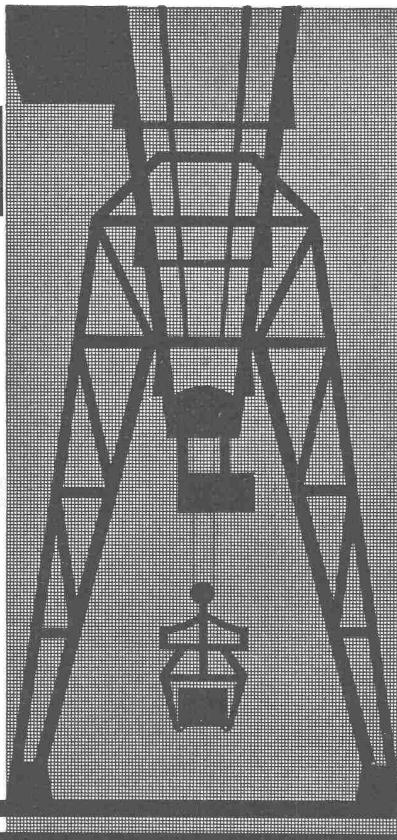
NEUCHATEL



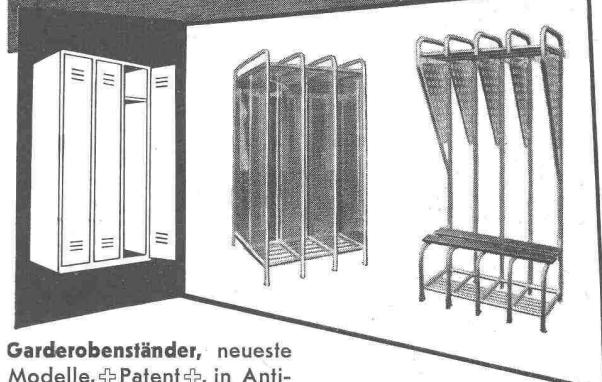
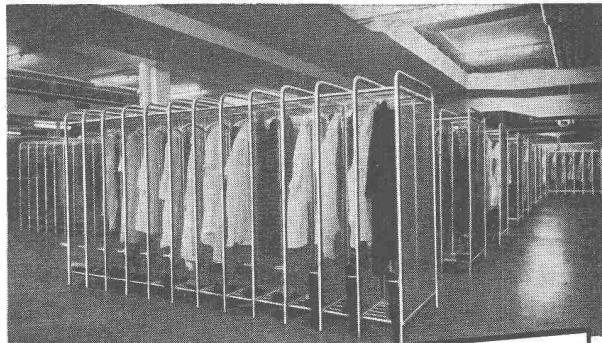
**Krane**

**Elektrozüge**

**Aufzüge**



Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich



Garderobenständner, neueste  
Modelle, + Patent +, in Anti-  
corodal, zerlegbar, von

**HARTMANN**

**HARTMANN & CO. AG. BIEL**

ROLLADENFABRIK UND METALLBAU - TEL. (032) 2 77 37

Filialen in Basel, Bern, Lausanne, Luzern, Neuchâtel und Zürich

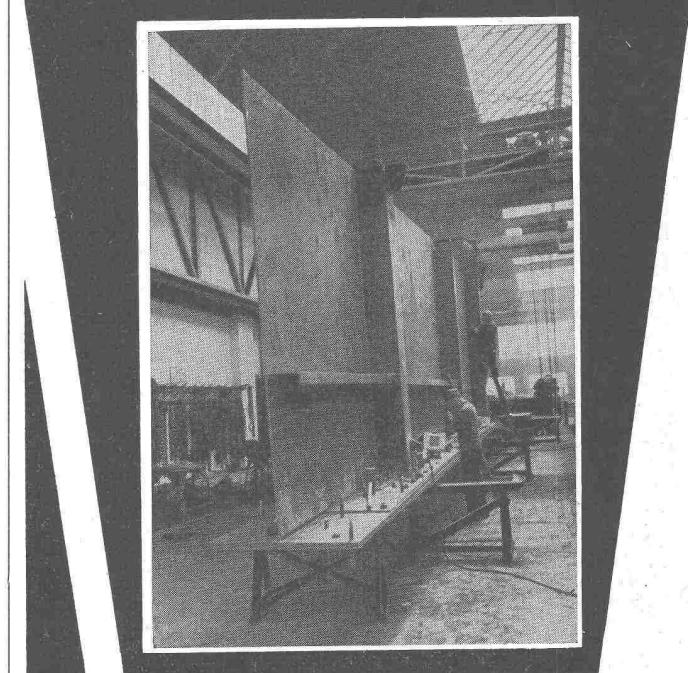
In den  
größten und wichtigsten  
Betrieben der Welt



**INDUSTRIEBÖDEN**  
**RICHNER AG. ZÜRICH**

DREIKONIGSTRASSE 21  
TELEFON (051) 23 32 75

**Aus unserem Bauprogramm**



**PREISWERK & ESSER**

Stahlhochbau Schlosserei

Brückenbau Metallbau

Behälter Silos Ingenieurbureau

Basel

Schönaustr. 10

Tel. (061) 32 46 88

Adolf Feller AG. Horgen

Zweck und Form sind im Feller-Installationsmaterial in unübertroffener Weise vereinigt

*Feller*

# Auf solidem Fundament

seit über 30 Jahren!

Deshalb die einzigartige

## QUALITÄTS-GARANTIE

Neue, zeitlose Form — weiss-feueremailierter Innenkessel — Tablare robust gebaut, sicher gelagert, nicht durchbiegend — Türfächer — hohe Kälteleistung — sichere Eis erzeugung — geringer Stromverbrauch — hohe Betriebssicherheit — SEV-geprüft — geräuschlos — vibrationsfrei — lange Lebens dauer usw.

**ELECTROLUX**

Verlangen Sie doch bitte unser  
unverbindliches Angebot.

**ELECTROLUX AG. ZÜRICH**  
Badenerstrasse 587 Telefon (051) 52 22 00

**10 JAHRE GARANTIE**  
auf den Kühlapparat.

**Haug**  
**KOMPRESSOREN**

**Kompressoren**  
3-140 m<sup>3</sup>/h, 6-25 atü  
ein- und zweistufig,  
ein- und mehrzylindrig

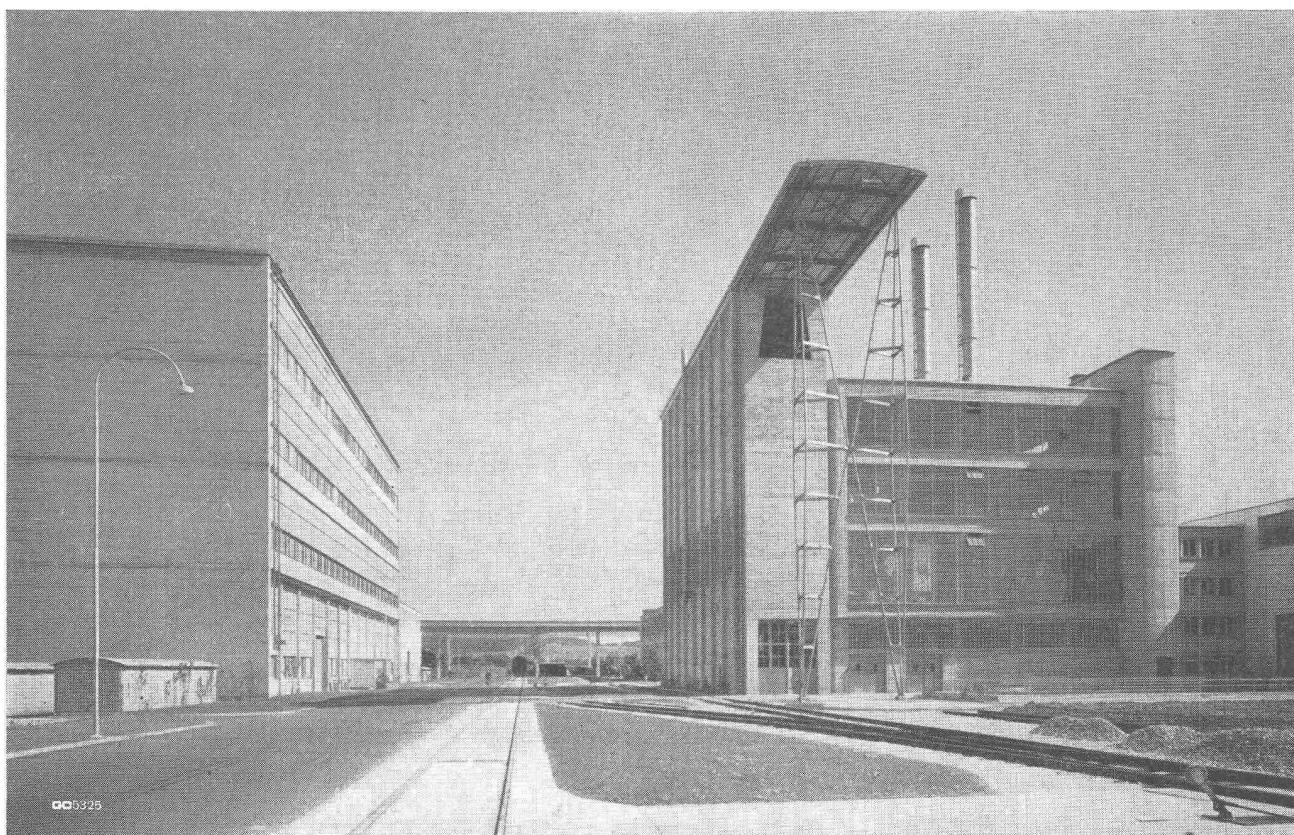
**Vakuumpumpen**  
2-37 m<sup>3</sup>/h, bis 90 % Vakuum  
Kolben- und Rotationspumpen  
Hochdruckgebläse

Vollautomatische Druckluft- und Vakuumanlagen

**FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**  
Telephon (071) 24 64 37

# Stahlskelettbauten

GO



**Geilinger & Co. Winterthur**

## CATERPILLAR

die Marke von Weltruf

**Dieselmotoren - Traktoren - Erdbewegungsmaschinen**

Voll-hydraulische Frontladeschaufeln

### **Typ 933**

Kübelinhalt 760 Liter

Motorleistung 50 PS

### **Typ 955**

Kübelinhalt 1150 Liter

Motorleistung 70 PS

### **Typ 977**

Kübelinhalt 1720 Liter

Motorleistung 100 PS



Alleinvertretung für die Schweiz, Reparaturservice, Ersatzteillager

**ULRICH AMMANN - LANGENTHAL**  
BAUMASCHINEN

Telephon (063) 2 27 02

**Automobil-Salon, Genf**  
Stand Nr. 267